

魔鬼足球系列

【德国】弗劳克·纳尔冈 / 著

【德国】贝提娜·高森彼克 / 图

钱春春 朱更生 / 译

夺冠·前锋的抉择



浙江少年儿童出版社

魔鬼足球



系列

夺冠·前锋的抉择

[德国] 弗劳克·纳尔冈 / 著

[德国] 贝提娜·高森彼克 / 图

钱春春 朱更生 / 译



浙江少年儿童出版社

图字:11—2006—78号

图书在版编目(CIP)数据

夺冠·前锋的抉择/(德)纳尔冈著;(德)高森彼克绘;钱春春,朱更生译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2008.1

(魔鬼足球系列)

ISBN 978-7-5342-4619-7

I. 夺… II. ①纳…②高…③钱…④朱… III. 儿童文学-短篇小说-作品集-德国-现代 N. I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第186607号

Original title by Frauke Nahrgang:

1. Moritz macht das Spiel! /2. Eine knallharte Saison/3. Holt euch den Cup!
4. Stürmer gesucht/5. Torschuss mit Folgen/6. Ein unheimlich startker Gegner

©2005/2006 by C. B. Jugendbuch Verlag, a division of Verlagsgruppe Random House GmbH, München

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture Development GmbH, Germany

本书中文简体字版版权,浙江少年儿童出版社独家所有。

版权所有 不得翻印

夺冠·前锋的抉择 (魔鬼足球系列)

[德国] 弗劳克·纳尔冈/著

[德国] 贝提娜·高森彼克/图

钱春春 朱更生/译

选题策划/吴山 责任编辑/吴山 美术编辑/周翔飞

责任校对/倪建中 责任印制/林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行 地址:杭州市天目山路40号

杭州印校印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本:850×1168 1/32 印张:7.5 字数:110000 印数:1—12000

2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-4619-7

定价:12.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

卡特里娜

尼可

莫里茨



穆罕默德

阿列克斯



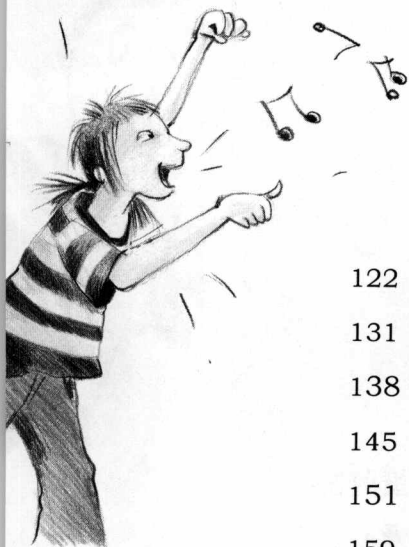
目录 mulu

夺冠



- 2 第一章 额外补习
- 10 第二章 倒霉的国家队教练
- 16 第三章 假即是真
- 27 第四章 和睦愉快地共享鸡蛋煎饼
- 39 第五章 令人满意的小花与爱心
- 47 第六章 只挑最好的
- 56 第七章 像真正的职业球员那样撒谎
- 63 第八章 令人作呕的家伙
- 72 第九章 带着射门嗅觉的禁区潜伏者
- 81 第十章 团结一心得胜利
- 89 第十一章 进入决赛的沉重代价
- 98 第十二章 进一个，魔鬼足球队
- 107 第十三章 点球大战
- 115 第十四章 伟大友谊的开始





前锋的抉择

- 122 第一章 生活之友
- 131 第二章 跟蜗牛一起二过一
- 138 第三章 笨母牛——警告
- 145 第四章 魔鬼足球队员的魔头
- 151 第五章 轮换和其他痛苦
- 159 第六章 悬赏寻人：领袖球员
- 166 第七章 痊愈无望
- 174 第八章 失利固然痛心
- 185 第九章 一切看上去会不同
- 190 第十章 一切都太晚了
- 198 第十一章 脑中大乱
- 209 第十二章 卖吸尘器的糊涂蛋来访
- 216 第十三章 有翅膀的20号
- 224 第十四章 我们就会再见
- 234 第十五章 肚子咕噜噜





夺冠





第一章

额外补习



耶——

通向球门的路上没有任何阻碍！莫里茨带球晃过最后一名后卫，现在离成功射门只有几步之遥。守门员意识到自己大难临头，应该主动出击还是如章鱼般固守，此时有点不知所措。他无助地挥舞着手臂，一会儿前进，一会儿后退。其实他怎么做都是徒劳，这可怜的家伙没有任何机会了。这次射门必定成功，莫里茨的小脚丫子都能感觉得到。

突然，莫里茨觉察到一样东西——凭空冒出了一只脚！他被铲翻了，在坚硬的地面上滑了好长一段距离，身后扬起一片红色粉尘。那失控的球滚向球门，被守门员逮了个正着。





尽管这样，守门员还是责骂道：“卡特里娜！你为什么总这样鲁莽？你不犯规，我也能把球守住。”

呵呵！不可能的事。如果卡特里娜不犯规，那么球早已在网窝里噼啪作响了！这是毫无疑问的。

卡特里娜的脸涨得通红：“我只是……”

“踢球！”其他人为她补充道。

“对！”卡特里娜尴尬地支吾着。她是蓝黄足球队的后卫，一名好后卫，但她有时犯规极其严重。一旦球滚起来，她就六亲不认了，就连星期日下午惬意的业余比赛也是这样，这次当然也不例外。

“对不起。”卡特里娜有点过意不去，她一边扶起莫里茨，一边问，“严重吗？”

莫里茨检查了一下，手被蹭破了，膝盖正在流血。

“不是很严重。”莫里茨安慰卡特里娜。

每一个经常在这样的场地上踢球的人都会练出一身厚厚的皮。以前在霍尔斯多夫的时候，这样坚硬的场地对莫里茨来说是最可怕的事情。

“你知道这些场地为什么这么红吗？”他的朋友菲利克斯曾经向他解释，“都是因为留在上面的大片的血。”





但是自从莫里茨的父母分居后，他就和母亲搬到了外公这里。从那时起，他就同蓝黄足球队的球员们一起踢球，而他们现在只有这么一块坚硬的场地。对那些被惯坏了的只会在草地上踢球的伙伴们，莫里茨只能无奈地摇摇头。他们连一点小伤都要叫苦，就像比赛临近尾声时被对方攻破球门一样。

“我可以继续。”莫里茨说道。

“哦，谢天谢地！”艾纳斯感叹说。他是穆罕默德的弟弟，一个守门员，更是一个热情的足球运动





员，由于受伤而中断比赛对他来说是最扫兴的事了。他大脚一抡，将球传给了阿列克斯，但阿列克斯却无精打采地把球踢到一边。“尼可不在，根本没有一点真正的乐趣。”他咕哝着说。

“但他近来老是迟到。”艾纳斯不满意地嘟囔。

这时，灌木丛突然簌簌作响。尼可挤了出来，脸通红通红的。“只要到了秋假，”他气喘吁吁地跟大家说，“我告诉你们！到那时，一切就结束了！”

“什么结束？”阿列克斯目瞪口呆地问，“你在说什么？”

尼可只是直挺挺地躺在地上，不停地喘着粗气。看样子他是用世界纪录的速度跑到运动场来的，现在已经没有一点力气回答问题了。不过，莫里茨倒明白他朋友的意思。

显然，尼可指的是丽贝卡。她刚刚肯定又把尼可逼得够呛。

丽贝卡和莫里茨、尼可、阿列克斯、穆罕默德是同班同学。她是个无事不晓的小喇叭，是个讨厌的家伙、爱管闲事的家伙。但有一次她倒管对了闲事。那时，因为尼可的学习成绩太糟糕，所以尼可的爸爸不准他再踢足球。这一禁令对尼可和他的队



友们来说是极其可怕的、残酷的、没有人性的。因为尼可是蓝黄队的天才式的核心队员，没有了他振奋人心的想法，这个球队就如同一群长毛绒兔一样没有一点危险性。当然，尼可所有的朋友都试过各种办法让他的爸爸改变主意，但最后都是徒劳无功。对尼可爸爸的倔强脾气，他们一点办法也没有。

但是后来，丽贝卡隆重登场了。她同尼可的爸爸进行了谈判，那态度同真正的职业女经理一样坚决。谁也不敢奢望的奇迹出现了——尼可的爸爸妥协了，收回了禁令，不过有个条件：从今往后，尼可必须和丽贝卡一起努力学习。这对丽贝卡来讲丝毫不成问题。不管怎样，丽贝卡可是全班最机灵的，而且她也乐意在她的生活中给其他人教点什





么。但是可怜的尼可已经是大汗淋漓了，他一点也不习惯这种苦差事。因此他总是希望，有一天他能摆脱丽贝卡，比如秋假的时候。不过这样看来，他对丽贝卡就太不了解了。他不可能这么容易摆脱丽贝卡，对此，莫里茨甚至愿意拿汉堡队的针织紧身衣做赌注。

“哎，你怎么了？”阿列克斯催促说。他可能还没明白到底是怎么回事。

“尼可需要先休息一会儿，”莫里茨替他的朋友答道，“他刚才又去参加额外补习了，必须先消化一下。”

“你是说，他和丽贝卡？”阿列克斯不是很确定。

“怎么可能？”穆罕默德直摇头，“不可能在今天！今天可是星期天！”

“是每天！”尼可激动地说，“她要求我每天都和她一起用功，不管是星期几。”





她说，她向我爸爸承诺过。”

“你为什么要听她的呀？”艾纳斯想要弄明白，“直接告诉她，你不想再这样下去了。”

“喂，你这小鬼，动动脑子好不好！”穆罕默德粗暴地打断他弟弟的话，“丽贝卡只要对尼可的爸爸说些什么，踢球禁令又得生效了。”

尼可深深地叹了口气：“是啊，同胞们！我的命运竟然掌握在这样一个勒索者的手里。”

“别这样说！”卡特里娜插嘴道，“没有丽贝卡，我们可能一辈子都没有机会干掉斯图加特队那帮家伙。”

卡特里娜说得没错。在关键时刻，是丽贝卡改变了尼可爸爸的看法，这才使得尼可获得了参加与强大的当地对手竞争杯赛的资格。只有他参加了，战胜占压倒优势的竞争对手，获得意外的胜利才成为了可能。

“没有丽贝卡，”卡特里娜接着说，“我们可能在下场德比战中就被淘汰了！”

这也没错。而且在秋季赛中他们还要轮到一次与斯图加特队的记分制比赛——又一场火药味极浓的比赛。斯图加特队可是最有希望获胜的团队。没





有尼可，蓝黄队就可能将分数拱手奉送。

“因此，我觉得丽贝卡确实是个大好人。”卡特里娜说。

“你说得倒轻松，”尼可嘟囔着，“你又不用长时间容忍她。”





第二章

倒霉的 国家队教练



艾纳斯终于厌烦了不停地说话，他迅速逮住球，带球跑动起来。

“来吧，艾纳斯，进一个……”

“哦，又来了！”尼可赶紧捂住耳朵。卡特里娜刺耳的歌声比她的犯规动作还可怕。

“进一个，进一个……”

“别喊了！”阿列克斯受不了了，“没听见我们的球都被你发出的噪音刺得噓噓作响了吗？”

卡特里娜才不会在意这些唠叨：“来吧，艾纳斯，进一个，进一个，进一个！”

艾纳斯把球带向空门，一脚射门，球进了。他





朝卡特里娜所在的方向鞠了一躬。

“哟，差点被她吵死，”穆罕默德假装轻松地叹息说，“在卡特里娜再次开唱之前，我们继续踢球吧！”

尼可“嗖”地从地上跳起来，看样子已经从疲惫状态中恢复过来。他开始给大家分组：“我和莫里茨一组！”

“你们总分在一块儿，”阿列克斯不满地嘟囔，“这不公平。”

这不是不公平，尼可和莫里茨必须分在一块儿。因为只有尼可的传球是准确到位的，而这正是莫里茨这种如饥似渴的射手所需要的。而且，莫里茨熟悉尼可的射程，所以莫里茨有时也会传出一些好球。但是这种精确配合不是偶然促成的，而是经过长期训练获得的。因此莫里茨和尼可必须分在同一组。

“你、卡特里娜、赛康，你们三人一组，”尼可当着大家的面清点人数，“我们只是两个半。”

“你什么意思？”艾纳斯对尼克

